

## 加拿大 卑詩與安大略

### 中醫施妙手 護原民健康

2017.05.09~06.18

文／吳群芳、曾永莉、李慧芳

加拿大卑詩省(B.C., British Columbia)納奈莫島(Nanaimo)的蘇納莫部落(Snuneymuxw First Nation)原住民逐水而居，沿著菲沙河岸(Fraser River)零星散居，多年來就醫不便。加拿大慈濟志工在五月九日搭船歷時兩個小時，走入原住民社區舉辦中醫義診，並與部落長老、地方官員共同為新設的常規醫療點舉行開幕儀式。

六月二十一日是加拿大的「國家原

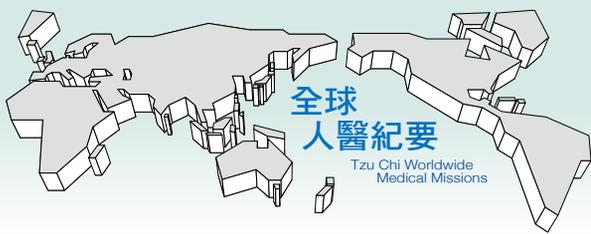
住民日(National Indigenous Peoples Day)」，六月十六日至十八日在安大略省(Ontario)漢密爾頓市(Hamilton)最大的蓋吉公園(Gage Park)舉行原住民慶祝活動。慈濟連續第三年受邀參加，也是唯一的非原住民團體。活動現場提供中醫義診，同時推廣環保理念，讓在場的原住民以及參觀民眾獲益良多。

### 長期關注原民健康 將中醫帶入部落

加拿大當地原住民部落交通不便，許多人患有糖尿病、關節炎或心臟病等慢性病，又因生活習慣不同，往往延誤就醫。西門菲沙大學(Simon Fraser



五月九日的蘇納莫部落常規醫療點開幕儀式，由慈濟加拿大分會何國慶執行長（前排右二）、西門菲沙大學健康學院歐尼爾院長（右一）和原住民代表等人共同剪綵。攝影／吳群芳



University)健康學院歐尼爾(Dr. John O'Neil)院長研究原住民健康議題長達三十五年，兩年前曾到臺灣花蓮參訪慈濟，接觸慈濟人醫會在原住民部落的醫療服務。

歐尼爾回國後，立即聯繫慈濟加拿大分會及原住民健康局，提出在原住民部落定期駐點義診的想法。他說，原住民的健康是一個潛在的社會問題，菲沙大學也有很多關心原住民的人士支持這項計畫。相信將慈濟人醫會的中醫義診引入原住民部落，有助於活化大家對原住民傳統醫療的了解，兩者可相輔相成。

在他的邀約下，慈濟加拿大分會與卑詩省原住民衛生局(BC First Nation Health Authority)及西門菲沙大學簽訂三方合作備忘錄，共同舉辦定期義診，守護蘇納莫部落居民的健康。對於慈濟定期駐點的中醫服務，當地居民都表示相當開心。

### 登船渡河往診 醫病更醫心

五月九日清晨六點半，八位中醫師與十五位志工從溫哥華的登船碼頭出發，前往蘇納莫部落舉行常規醫療點開幕儀式，接著展開當日義診活動。開幕儀式熱鬧且特殊，有傳統原住民擊鼓和頌禱祝文，部落長老更為加拿大分會執行長何國慶、副執行長苗萬輝及醫師們披上帶有原住民圖騰的毛毯，代表他們最誠摯的祝福與感謝。

除了定點義診，高憲如醫師及志工在社區衛生單位人員的陪同下，沿著河床

進入內地往診，登門拜訪無法出來卻又迫切需要醫療照護的原住民家庭。凱瑟琳(Catherine Aleck)患有經常性呼吸不順暢，中風後左手癱瘓、以輪椅代步，她與罹患躁鬱症的先生梅爾(Mel Good)同住在狹小雜亂的空間內。衛生人員告訴志工，有時梅爾情緒不佳，甚至會有家暴行為。

因為對中醫醫療沒有信心，心情不好的凱瑟琳，一開始並不願意配合治療。想到自己身體半殘，凱瑟琳不禁悲從中來。高憲如醫師見狀，耐心勸她不要放棄希望，病情還有很大的改善空間，志工曾永莉則在一旁不斷膚慰。

看到太太治療效果不錯，梅爾忍不住加入談話，脫下襪子露出腫脹的雙腳。



郭榮文醫師(左一)為民眾進行拔罐治療。攝影/吳群芳



高憲如醫師（右）與志工等人進入民眾家中往診，她一邊為凱瑟琳施針，一邊勸她不要放棄希望。攝影／吳群芳

經過施針治療，他明顯感覺症狀減輕許多。高憲如醫師建議他保持心情愉悅，改變生活飲食習慣，他也點頭欣然接受。

志工臨走前，梅爾拿出一塊木雕作品，原來夫妻倆是雕刻藝術家，病痛早讓他們忘了曾拿在手上的雕刻刀。梅爾說：「以後我又可以雕刻了！」在依依不捨中，志工揮手道別，還不忘叮嚀他們，按時到慈濟新設的醫療點接受治療。

第二位往診對象，是一位剛剛分娩幾天，擁有七個小孩的媽媽。她因為身體不適無法出門就醫，也無法照顧小孩。

經過治療後，她的暈眩症狀改善很多，露出難得輕鬆的笑容。

## 回饋在地 助人轉苦為樂

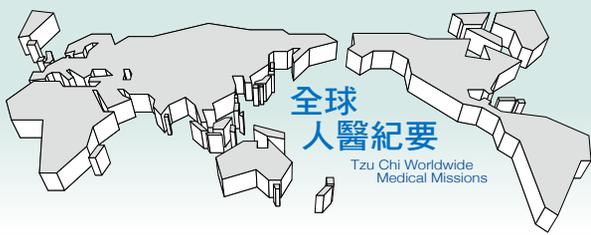
為了幫助更多族人，蘇納莫部落志工早在義診前，透過報紙、網站和手機簡訊，或在社區公開活動及各個公共場所，公告慈濟舉辦中醫義診的訊息。當居民了解中醫類似原住民傳統醫療後，都能欣然接受。

部落醫療服務聯絡員尼爾森(Charles Nelson)說：「中醫以全人醫療為主，與北美西北岸原住民的傳統醫療觀念很接近。幾位部落耆老聽到慈濟要把中醫帶到社區來，都很興奮且期待。」一天下來，這場義診共服務七十二人。

每當志工看見走進來的人一臉愁苦，離開時卻帶著洋溢的笑容，總是深深感動著。何國慶執行長說：「取之當地、用之當地，現在是我們回饋的時候。在部落設立中醫駐點義診，能夠幫到原住民，我們就來做。感恩我們都是有福報的人。」

## 應邀參與原住民日 中醫義診受歡迎

能夠連續三年受邀參加「國家原住民日」慶祝活動，因緣始於二〇一五年二月，慈濟西多倫多聯絡處關懷原住民婦女庇護中心。慈濟志工以感恩心持續互動，深獲信賴。同年首次接受邀請，展出環保科技及援助尼泊爾地震災民；二〇一六年，慈濟分享亞伯達省(Alberta)



林火賑災經驗，並首度結合中醫義診，廣受歡迎。

今年活動前，原住民主辦單位特別希望繼續提供中醫義診，因為原住民非常認同中醫的自然療癒方式，能有效提高身體的自癒能力。六月十七日活動當天，一早就有人填表登記，並且回家帶著家人前來看診。現場由具有醫療背景的志工協助填寫就診同意書、病歷表和量血壓，志工在一旁親切地互動與奉茶。有了去年的經驗，原住民更安心來求診。

遠從近百公里外的多倫多市前來的傅建平、陳仲彥及王嘉莉中醫師，百忙之中放下診所業務，為原住民施醫施藥。三位醫師兩天的診療服務，嘉惠了六十六位原住民及參觀民眾。

### 敬天愛地環保護生 深耕社區傳愛

在活動現場，不同族裔的原住民朋友主動前來打招呼，表示很開心今年又見到慈濟。大會特別介紹及邀請慈濟演出，志工們第一天以中國拳，第二天用



慈濟連續三年受邀參加國家原住民日慶祝活動，今年再次提供中醫義診，廣受原住民與參觀民眾歡迎。攝影／王耀明



傅建平中醫師（左一）與王嘉莉中醫師（右一）同時為原住民看診。攝影／王耀明

臺灣原住民風格〈我們都是一家人〉手語歌曲，帶動場內場外的氣氛。民眾對環保回收資源再製而成的毛毯、衣物等大開眼界，紛紛認同在生活中要落實環保，發展回收再生科技。

與慈濟合作多年的原住民婦女庇護中心負責人福來格(Cindilee Ecker Flagg)女士表示，慈濟的環保理念與原住民敬天愛地相契合，她十分讚歎大愛感恩科技寶特瓶的回收再生，更感恩慈濟對原住民弱勢的持續關懷與支持。原住民部落酋長約翰(John Sherry)分享，在原住民文化中，非常尊重大地母親(Mother Earth)，因為我們所有的一切皆來自於大地，此與慈濟推廣的環保護生不謀而合。

第一次參加慈濟義診的王嘉莉中醫師認為，中醫與原住民醫藥起源相近，都源於自然療法，使她倍感親切。第二年參與的傅建平中醫師表示，原住民的認可很重要，結合中醫對應疾病的方式，很開心能提供他們醫療幫助。去年曾體驗過義診的威利女士(Willy Gan Dsk)表示受惠良多，今年特地帶先生及小孩來參加，很開心有慈濟。

慈濟志工尊重加拿大的多元文化，希望透過中醫義診傳遞大愛給原住民，使本地社會了解慈濟人深耕社區的用心。未來在大多倫多地區將推動中醫醫學診療中心興建計畫，期盼凝聚眾人善念與支持，共植菩提林。🌱